Šis dokuments ir izveidots vienīgi dokumentācijas nolūkos, un iestādes neuzņemas nekādu atbildību par tā saturu

►**B**

DALĪBVALSTU VALDĪBU PĀRSTĀVJU PADOMES LĒMUMS

(1996. gada 25. jūnijs)

par pagaidu ceļošanas dokumenta ieviešanu

(96/409/KĀDP)

(OV L 168, 6.7.1996, lpp. 4)

Grozīts ar:

		Oficiālais Vēstnesis		
		Nr.	Lappuse	Datums
►**M1**	Padomē sanākušo Dalībvalstu Valdību pārstāvju Lēmums 2006/881/KĀDP (2006. gada 30. novembrī)	L 363	422	20.12.2006

Grozīts ar:

►**A1**	Akts par Čehijas Republikas, Igaunijas Republikas, Kipras Republikas, Latvijas Republikas, Lietuvas Republikas, Ungārijas Republikas, Maltas Republikas, Polijas Republikas, Slovēnijas Republikas un Slovākijas Republikas pievienošanās nosacījumiem un pielāgojumiem līgumos, kas ir Eiropas Savienības pamatā	L 236	33	23.9.2003

▼B

DALĪBVALSTU VALDĪBU PĀRSTĀVJU PADOMES LĒMUMS

(1996. gada 25. jūnijs)

par pagaidu ceļošanas dokumenta ieviešanu

(96/409/KĀDP)

EIROPAS SAVIENĪBAS DALĪBVALSTU VALDĪBU PĀRSTĀVJI, KAS SANĀCA PADOMĒ,

apzinoties, ka vienotas formas pagaidu ceļošanas dokumenta izveide, ko dalībvalstīm jāizdod Savienības pilsoņiem viņu izcelsmes dalībvalstīs, kurās nav pastāvīgas diplomātiskas vai konsulāras pārstāvniecības, vai citos apstākļos, kas aprakstīti šā lēmuma II pielikuma noteikumos, notiek saskaņā ar Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 8. c pantu;

ņemot vērā, ka vienota pagaidu ceļošanas dokumenta ieviešana var nodrošināt reālu palīdzību tiem Savienības pilsoņiem, kuri nonākuši grūtā situācijā;

pārliecībā, ka šāda dokumenta ieviešana skaidri parādīs, kāds ir praktisks labums būt Savienības pilsonim,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Tiek ieviests pagaidu ceļošanas dokuments, tā vienota forma parādīta I pielikumā, kas ir šā lēmuma sastāvdaļa.

Noteikumi, kas reglamentē pagaidu ceļošanas dokumenta izdošanu un ar to saistītos drošības pasākumus, iekļauti II un III pielikumā un ir šā lēmuma sastāvdaļa. Noteikumus un pasākumus var grozīt, dalībvalstīm vienprātīgi vienojoties; šādi grozījumi stājas spēkā mēnesi pēc pieņemšanas, ja vien dalībvalstis nepieprasa tos atkārtoti pārskatīt ministru līmenī.

2. pants

Šis lēmums stājas spēkā, kad visas dalībvalstis ir paziņojušas Padomes Ģenerālsekretariātam, ka ir pabeigtas procedūras, kas vajadzīgas, lai saskaņā ar to tiesību sistēmām piemērotu šo lēmumu.

3. pants

Šo lēmumu publicē *Oficiālajā Vēstnesī*.

▼B

ANNEX I —ANNEXE I —ANEXO I —BILAG I —ANLAGE I —ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I —IARSCRÍBHINN I —ALLEGATO I —BIJLAGE I —ANEXO I —LIITE I —BILAGE I ►A1 *—PŘÍLOHA I —I LISA —I PIELIKUMS —I PRIEDAS —I. MELLÉKLET —ANNESS I —ZAŁĄCZNIK 1 —PRILOGA I — PRÍLOHA I* ◄ ►M1 *—ПРИЛОЖЕНИЕ 1 —ANEXA I* ◄

EUROPEAN UNION

UNION EUROPÉENNE

UNIÓN EUROPEA

DEN EUROPÆISKE UNION

EUROPÄISCHE UNION

ΕΥΡΩΝΑΙΚΗ ΕΝΩΣΗ

AONTAS EORPACH

UNIONE EUROPEA

EUROPESE UNIE

UNIÃO EUROPEIA

EUROOPAN UNIONI

EUROPEISKA UNIONEN

►(1) EVROPSKÁ UNIE

EUROOPA LIIT

EIROPAS SAVIENĪBA

EUROPOS SĄJUNGA

EURÓPAI UNIÓ

UNJONI EWROPEA

UNIA EUROPEJSKA

EVROPSKA UNIJA

EURÓPSKA ÚNIA ◄

►(2) ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

UNIUNEA EUROPEANĂ ◄



EMERGENCY TRAVEL DOCUMENT

TITRE DE VOYAGE PROVISOIRE

►(1) A1

►(2) M1

▼B

The Embassy/Consulate of .....

.....

at .....
has issued this Emergency Travel Document to the holder who is a citizen of the European Union (the following are particulars of the holder(Glossary see page 4)):

.....

L'ambassade/le consulat de .....

.....

à .....
a délivré le présent titre de voyage provisoire au titulaire suivant, citoyen de l'Union européenne (pour remplir les rubriques, se reporter à la page 4):

.....

.....

(1) *Surname*/Nom

.....

(2) *Given name(s)*/Prénom(s)

.....

(3) *Date of birth*/Date de naissance

.....

(4) *Place of birth*/Lieu de naissance

.....

(5) *Height*/Taille

(6) *Nationality*/Nationalité

.....

(7) *Signature of the holder*/Signature du titulaire

▼B

.....

(8) *For one journey to-via*/Pour un voyage vers-via

.....

(9) *Date of expiry*/Date d'expiration

.....

(10) *Date of issue*/Date de délivrance

.....

(11) *Registration number*/N° d'enregistrement

.....

(12) *Signature of the issuing officer*/Signature du fonctionnaire habilité

(13) *Seal of the issuing authority*/
Sceau de l'autorité

PHOTO

▼B

DOCUMENTO PROVISIONAL DE VIAJE, NØDPAS, RÜCKKEHRAUSWEIS, ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ ΤΑΞΙΔΙΩΤΙΚΟ ΕΓΓΡΑΦΟ, DOICIMÉAD TAISTIL PRÁINNEACH, DOCUMENTO DI VIAGGIO PROVVISORIO, NOODREISDOCUMENT, TÍTULO DE VIAGEM PROVISÓRIO, TILAPÄINEN MATKUSTUSASIAKIRJA, PROVISORISKT RESEDOKUMENT ▸(1)◂, NÁHRADNÍ CESTOVNÍ DOKLAD, TAGASIPÕÕRDUMISTUNNISTUS, ATGRIEŠANĀS APLIECĪBA, LAIKINASIS KELIONĖS DOKUMENTAS, IDEIGLENES ÚTIOKMÁNY, DOKUMENT TA' EMERGENZA GHALL-IVVJAGGAR, TYMCZASOWY DOKUMENT PODRÓŻY, POTNA LISTINA ZA VRNITEV, CESTOVNÝ PREUKAZ ◂▸(2) ВРЕМЕНЕН ПАСПОРТ ЗА ЗАВРЪЩАНЕ В РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ, DOCUMENT DE CĂLĂTORIE PROVIZORIU◂

GLOSSARY/RUBRIQUES/GLOSARIO/ORDLISTE/ERLÄUTERUNGEN/ΕΠΕΞΗΓΗΣΕΙΣ/GLUAIS/ELENCO/RUBRIEKEN/GLOSSÁRIO/SELITYKSET/ORDLISTA ▸(3)/ÚDAJE/SÕNASTIK/SKAIDROJUMS/[RAŠAI/KITÕLTÉSI ÚTMUTATÓ/GLOSSARJU/OBJAŚNIENIA/KAZALO/ÚDAJE ◂▸(3)/ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ ДАННИ/GLOSAR◂

(1) Apellido(s) (2) Nombre(s) (3) Fecha de nacimiento (4) Lugar de nacimiento (5) Estatura (6) Nacionalidad (7) Firma del titular (8) Para un viaje a... vía... (9) Fecha de expiración (10) Fecha de expedición (11) Número de registro (12) Firma del funcionario expedidor (13) Sello de la autoridad expedidora.

(1) Efternavn (2) Fornavn(e) (3) Fødselsdato (4) Fødested (5) Højde (6) Nationalitet (7) Indehaverens underskrift (8) Gyldigt for en rejse til... via (9) Udløbsdato (10) Udstedelsesdato (11) Registreringsnummer (12) Udstedende embedsmands underskrift (13) Udstedende myndigheds stempel.

(1) Name (2) Vorname(n) (3) Geburtstag (4) Geburtsort (5) Größe (6) Staatsangehörigkeit (7) Unterschrift der Inhaberin/des Inhabers (8) Für eine Reise nach... über... (9) Gültig bis (10) Ausstellungsdatum (11) Registriernummer (12) Unterschrift der Amtsperson (13) Stempel der ausstellenden Behörde.

(1) Επώνυμο (2) Όνομα(ονόματο) (3) Ημερομηνία γεννήσεως (4) Τόπος γεννήσεως (5) Ανάστημα (6) Υπηκοότητα (7) Υπογραφή κατόχου (8) Για μια μετάβαση προς-μέσω (9) Ημερομηνία λήξεως (10) Ημερομηνία έκδοσης (11) Αριθμός πρωτοκόλλου (12) Υπογραφή υπαλλήλου (13) Σφραγίδα εκδίδουσας αρχής.

(1) Sioinne (2) Ainm(neache) (3) Dáte breithe (4) Åit breithe (5) Airde (5) Naisidniacht (7) Sinlú enfasselbhóra (8) Do thuras amhaingo-via (9) As fledhm (10) Dáta eisiúna (11) Uimhir chiáraithe (12) Siniú an oiligigh eisiúna (13) Sesia an údarais eisiúna.

(1) Cognome (2) Nome (1) (3) Data di nascita (4) Luogo di nascita (5) Statura (6) Nazionalitá (7) Firma del titolare (8) Per un viaggio a... via.... (9) Data di scadenza (10) data di rilascio (11) Numero di registrazione (12) Firma del funzionario abilitato a rilasciare il documento (13) Timbro dell'autorità che rilascia il documento.

(1) Naam (2) Voorna(a)m(en) (3) Geboortedatum (4) Geboorteplaats (5) Lengte (6) Nationaliteit (7) Handtekening van de houder (8) Voor een reis naar-via (9) Vervaldatum (10) Datum van afgifte (11) Registratienummer (12) Handtekening van de ambtenaar die het document afgeeft (13) Stempel van de autoriteit van afgifte.

(1) Apelido(s) (2) Nome(s) próprio(s) (3) Data de nascimento (4) Local de nascimento (5) Altura (6) Nacionalidade (7) Assinatura do titular (8) Para uma viagem a.. via... (9) Válldo até (10) Data de emissão (11) Número de registo (12) Assinatura do funcionário emissor (13) Selo da autoridade emissora

(1) Sukunimi (2) Etunimet (3) Syntymäaika (4) Syntymäpaikka (5) Pituus (6) Kansalaisuus (7) Haltijan nimikirjoitus (8) Määränpää ja reitti (9) Viimeinen voimassaolopäivä (10) Myöntämispäivä (11) Asiakirjan numero (12) Asiakirjan myöntävän viranomaisen allekirjoitus (13) Asiakirjan myöntävän viranomaisen leima

(1) Efternamn (2) Förnamn (3) Födelsetid (4) Födelseort (5) Längd (6) Medborgarskap (7) Innehavaren namnteckning (8) Gäller för en resa till – via (9) Giltigt t.o.m. (10) Utfärdat den (11) Registreringsnummer (12) Utfärdande myndighets namnteckning (13) Utfärdande myndighets stämpel

▸(3) (1) Příjmení (2) Jméno (3) Datum narození (4) Místo narození (5) Výška (6) Státní příslušnost (7) Podpis držitele (8) Pro jednu cestu do…přes… (9) Platnost do (10) Datum vydání (11) Evidenční číslo (12) Podpis oprávněného úředníka (13) Razítko vydávajícího orgánu

(1) Perekonnanimi (2) Eesnimed (3) Sünniaeg (4) Sünnikoht (5) Pikkus (6) Kodakondsus (7) Omaniku allkiri (8) Üheks reisiks sihtkohta …- kaudu (9) Kehtiv kuni (10) Välja antud (11) Registreerimisnumber (12) Väljaandja allkiri (13) Väljaandja pitsat ◂

▶(1) (2) (3) **A1**

▶(4) (5) **M1**

▼B

►(1) (1) Uzvārds (2) Vārds(i) (3) Dzimšanas datums (4) Dzimšanas vieta (5) Augums (6) Pilsonība (7) Turētāja paraksts (8) Vienam braucienam uz ... caur ... (9) Derīga līdz (10) Izdošanas datums (11) Apliecības numurs (12) Izdevēja paraksts (13) Izdevējiestādes zīmogs

(1) Pavardė (2) Vardas (-ai) (3) Gimimo data (4) Gimimo vieta (5) Ūgis (6) Pilietybė (7) Asmens parašas (8) Vienai kelionei į ... per ... (9) Galioja iki (10) Išdavimo data (11) Registracijos numeris (12) Išdavusio pareigūno parašas (13) Išdavusios įstaigos spaudas

(1) Név (2) Utónév (3) Születési idő (4) Születési hely (5) Magasság (6) Állampolgárság (7) A jogosult aláírása (8) Egyszeri utazásra ba .....keresztül (9) A lejárat dátuma (10) A kiadás dátuma (11) Nyilvántartási szám (12) A kiadó tisztviselő aláírása (13) A kiállító hivatal pecsétje

(1) Kunjom (2) Isem (3) Data tat-twelid (4) Post tat-twelid (5) Tul (6) Cittadinanza (7) Firma ta' min inhariglu d-dokument (8) Ghal vjaggwiehed minn – via (9) Data ta' l-eghluq (10) Data tal-hrug(11) Numru tar-registrazzjoni (12) Firma ta' l-Ufficjal li haregid-dokument (13) Timbru ta' l-Awtorità li harget id-dokument

(1) Nazwisko (2) Imiona (3) Data urodzenia (4) Miejsce urodzenia (5) Wzrost (6) Obywatelstwo (7) Podpis posiadacza (8) Na podróż do – przez (9) Data upływu ważności (10) Data wydania (11) Numer w rejestrze (12) Podpis urzędnika wydającego dokument (13) Pieczęć organu wydającego dokument

(1) Priimek (2) Ime(na) (3) Datum rojstva (4) Kraj rojstva (5) Telesna višina (6) Državljanstvo (7) Podpis imetnika (8) Za eno potovanje do — preko (9) Datum izteka veljavnosti (10) Datum izdaje (11) Registrska številka (12) Podpis uradne osebe (13) Pečat organa (1)

Priezvisko, (2) Meno (3) Dátum narodenia (4) Miesto narodenia (5) Výška (6) Štátna príslušnosť (7) Podpis držiteľa (8) Na jednu cestu do — cez (9) Dátum platnosti (10) Dátum vydania (11) Registračné číslo (12) Podpis vydávajúceho (13) Pečiatka vydávajúceho ◄

►(2) (1) Фамилия (2) Име (3) Дата на раждане (4) Място на раждане (5) Ръст (6) Гражданство (7) Подпис на титуляра (8) За пътуване до — през (9) Валиден до (10) Дата на издаване (11) Регистрационен номер (12) Подпис на служителя (13) Печат на компетентния орган по издаването

(1) Numele (2) Prenumele (3) Data naşterii (4) Locul naşterii (5) Talia (6) Cetăţenia (7) Semnătura titularului (8) Pentru o călătorie către — via (9) Data expirării (10) Data eliberării (11) Număr de înregistrare (12) Semnătura funcţionarului competent (13) Ştampila autorităţii emitente ◄

►(1) A1

►(2) M1

▼B

II PIELIKUMS

NOTEIKUMI, KAS REGLAMENTĒ PAGAIDU CEĻOŠANAS DOKUMENTA IZDOŠANU

1. Pagaidu ceļošanas dokuments (PCD), kura vienota forma parādīta I pielikumā, ir ceļojuma dokuments, ko var izdot vienam braucienam uz pieteikuma iesniedzēja izcelsmes dalībvalsti, dzīvesvietas valsti vai, izņēmuma kārtā, uz citu galamērķi. To var izdot dalībvalstu pilsoņiem saskaņā ar tās valsts pilnvarojumu, kuras pilsonis ir pieteikuma iesniedzējs.

2. PCD var izdot, ja ievēroti šādi nosacījumi:

   a) saņēmējam jābūt tās dalībvalsts pilsonim, kuras pase vai ceļošanas dokuments ir pazaudēts, nozagts, iznīcināts vai uz laiku nav pieejams, un

   b) viņš/viņa ir tādas valsts teritorijā, kur personas izcelsmes valstij nav pieejama diplomātiskā vai konsulārā pārstāvniecība, kas var izdot ceļošanas dokumentu, vai valsts nav citādi pārstāvēta,

   c) ir saņemta atļauja no personas izcelsmes dalībvalstu iestādēm.

3. Lai saņemtu PCD, pieteikuma iesniedzējam jāaizpilda iesnieguma veidlapa, kas kopā ar jebkādām diplomātiskā dienesta apstiprinātām personu vai tautību apliecinošām dokumentu fotokopijām jānosūta pieteikuma iesniedzēja dalībvalsts attiecīgajai atbildīgajai iestādei. Tā var nebūt tuvākā iestāde, ja cita iestāde šajā apgabalā ir piemērotāka. Izdevējiestāde iekasē no pieteikuma iesniedzēja un saglabā tādas maksas un nodevas, kādas tā parasti iekasē par pagaidu pases izdošanu. Pieteikuma iesniedzēji, kuriem nepietiek līdzekļu, lai segtu citus ar vietējām izmaksām saistītos izdevumus, vajadzības gadījumā saskaņā ar norādījumiem, ko izcelsmes dalībvalsts noteikusi pieteikuma iesniegšanas brīdī, saņem nepieciešamos līdzekļus.

4. PCD jābūt derīgam nedaudz ilgāk par minimālo laikposmu, kas pieprasīts braucienam, kuram to izdod. Aprēķinot šo laikposmu, jāpiešķir pabalsti, lai vajadzības gadījumā, varētu pārnakšņot un izmantot ceļojuma laikā vajadzīgos sakarus.

5. Lai varētu saglabāt arhīvā, katra izdotā dokumenta fotokopija jāpatur izdevējiestādē un otra kopija jānosūta pieteikuma iesniedzēja izcelsmes dalībvalsts iestādei.

6. Katra dalībvalsts var attiecināt šos noteikumus uz citām personām, kas ar to saistītas un ko tā vēlas uzņemt.

▼B

III PIELIKUMS

DROŠĪBAS PASĀKUMI, KAS SAISTĪTI AR PAGAIDU CEĻOŠANAS DOKUMENTU

Pagaidu ceļošanas dokumentu (PCD) sagatavo un izdod, ievērojot šādus drošības pasākumus.

1. **Izmērs**

atvērts: 18 × 13 cm,

salocīts: 9 × 13 cm.

2. **Papīrs**

PCD drukā uz papīra, kas ir drošs pret viltojumiem, uz kura nav optisko dzidrinātāju (apmēram 90 g/m^2), izmantojot standarta ūdenszīmi "ķēdes pavediens", ko juridiski aizsargā šā dokumenta izgatavotājam, ar divām neredzamām šķiedrām (zilu un dzeltenu SSI/05), kas fluorescē ultravioletajā gaismā, un reaģentiem pret ķīmisku dzēšanu.

3. **Numerācijas sistēma**

Katra dalībvalsts izdod dokumentus, izmantojot centralizētu numerācijas sistēmu, numuru papildinot ar izdevējas dalībvalsts lielajiem sākuma burtiem.

▼M1

Beļģija	=	B—[OOOOO]
Bulgārija	=	BG—[OOOOO]
Čehijas Republika	=	CZ—[OOOOO]
Dānija	=	DK—[OOOOO]
Vācija	=	D—[OOOOO]
Igaunija	=	EE—[OOOOO]
Grieķija	=	GR—[OOOOO]
Spānija	=	E—[OOOOO]
Francija	=	F—[OOOOO]
Īrija	=	IRL—[OOOOO]
Itālija	=	I—[OOOOO]
Kipra	=	CY—[OOOOO]
Latvija	=	LV—[OOOOO]
Lietuva	=	LT—[OOOOO]
Luksemburga	=	L—[OOOOO]
Ungārija	=	HU—[OOOOO]
Malta	=	MT—[OOOOO]
Nīderlande	=	NL—[OOOOO]
Austrija	=	A—[OOOOO]
Polija	=	PL—[OOOOO]
Portugāle	=	P—[OOOOO]
Rumānija	=	RO—[OOOOO]
Slovēnija	=	SI—[OOOOO]
Slovākija	=	SK—[OOOOO]
Somija	=	FIN—[OOOOO]
Zviedrija	=	S—[OOOOO]
Apvienotā Karaliste	=	UK—[OOOOO]

▼B

Izmantojot OCR-B rakstu zīmes, numurs ir augstspiedumā dokumenta 1. un 4. lapā melnā krāsā ar zaļu fluorescenci ultravioletā gaismā.

4. **Turētāja fotogrāfijas piestiprināšana**

Turētāja fotogrāfijai jābūt stingri piestiprinātai dokumentam, lai to nevarētu viegli noņemt. Fotogrāfija ir laminēta atbilstīgi valsts praksei, ar to saprotot, ka dalībvalstis attiecīgi rīkojas, lai nodrošinātu dokumentam attiecīga līmeņa drošību.

5. **Turētāja personas datu ierakstīšana**

Turētāja personas datu ierakstīšanai PCD veidlapā ir konsekventa pieeja. Šos datus ieraksta ar roku vai mašīnrakstā un pārklāj ar laminātu.

6. **Izdevēja iestādes zīmogs**

Kad PCD ir gatavs, izdevējiestādes zīmogu uzspiež daļēji uz dokumenta un daļēji uz turētāja fotogrāfijas.

7. **Papildu aizsardzības elementi**

Uz PCD lapām, kur ieraksta datus, ņemot vērā iespējamo īrisspiedumu, ir gijošēta fona druka ar netiešu augstspiedumu četrās krāsās.

Izmanto šādu drukāšanas tehniku:

— DOBSPIEDUMS uz papīra virspuses, ietverot tekstu 1. lappusē, slēptu attēlu un mikroiespiedumu ar atstarojošu zilas krāsas tinti,

— OFSETSPIEDUMS uz papīra virspuses un otras puses divās krāsās īrisspiedumā,

— 1. teksts zilā, atstarojošā krāsā,

— 2. antiskanera fons gaiši zilā krāsā,

— 3. gijošēta fona druka ar ĪRISSPIEDUMA efektu divās krāsās — zaļā un violetā — violetā ar dzeltenu fluorescenci ultravioletā gaismā.

Izmantotās tintes ir nekopējamas, jebkāda veida krāsainu oriģinālu kopijās ir skaidri redzamas krāsu maiņas. Turklāt vismaz viena krāsa satur fluorescējošas vielas. Tintes arī satur reaģentus pret ķīmisku dzēšanu.

8. **Drukas veidi**

Izmanto īpaši šim dokumentam izveidotus daudzkrāsainus, apstrādātus gijošētas fona drukas veidus ar integrētām mikrorakstzīmēm.

9. **Tukšu PCD veidlapu uzglabāšana**

Lai līdz minimumam samazinātu viltošanas iespējamību, visas dalībvalstis nodrošina tādus PCD tukšo veidlapu uzglabāšanas apstākļus, lai tās nevarētu nozagt.